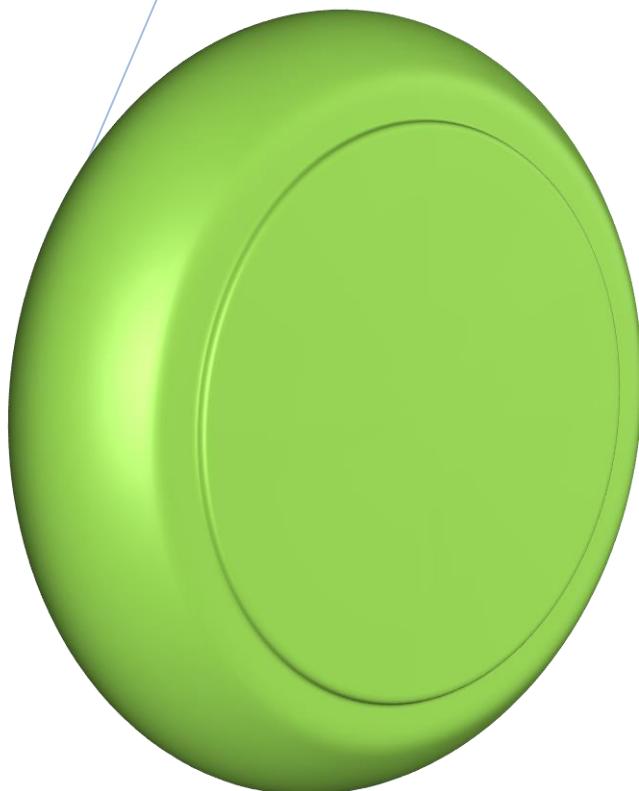
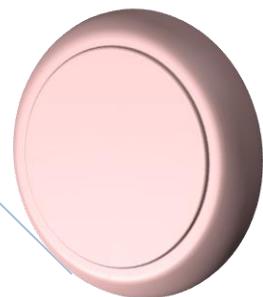




# IMPACT AND ASSESSMENT TOOL FRAMEWORK



## **CREATE**

### **Strumento di valutazione dell'impatto su 3 dimensioni**

Lo scopo di questo strumento è consentire alle persone di riflettere sulla propria storia e su come il loro viaggio durante il progetto CREATE abbia avuto un impatto su 3 dimensioni, per le persone che prendono parte alla metodologia CREATE e sul reinsediamento dei rifugiati nel loro insieme. Lo strumento di valutazione dell'impatto consente al partecipante o terapeuta, in una discussione facilitata rispettivamente con i terapeuti o il supervisore, di celebrare il viaggio che ha intrapreso, ciò che è stato raggiunto lungo il percorso e dove si trova ora. Può quindi supportare una discussione mirata su quali potrebbero essere i prossimi passi e quali azioni sono necessarie perché avvengano.

#### **Fase uno - Mappa dell'impatto**

E' basilare creare un ambiente in cui chi apprende si senta sufficientemente al sicuro e rilassato da poter iniziare a raccontare la storia del proprio viaggio usando gli indicatori di impatto CREATE. Molti "piccoli" passaggi spesso non sono apprezzati o riconosciuti da chi apprende, quindi celebrare il viaggio invece della destinazione è particolarmente utile mentre si procede in questo processo.

1. Ciascuno riceverà una copia del diagramma CREATE. Il facilitatore porrà quindi a ciascuno delle domande all'interno del quadro (Appendice A) incoraggiando a rispondere selezionando un pezzo di carta rosso, giallo o verde. La scelta del colore va fatta in base a queste corrispondenze:
  - Rosso - "Niente affatto" o su una scala di punteggio - 0-3 su 10
  - Giallo - "in una certa misura" o su una scala di punteggio - 4-7 su 10
  - Verde - "in larga misura" o su una scala di punteggio - 8-10 su 10

*(Si prega di notare che la scelta del colore o del simbolo è flessibile purché sia chiaro che i colori o i simboli scelti rappresentano una scala di impatto che può essere concordata con l'individuo o il gruppo prima che l'esercizio abbia luogo.)*

2. A seconda della capacità del singolo di riflettere e del tempo disponibile, incoraggiare le persone a scrivere un paio di commenti sul diagramma accanto al passo che hanno colorato e a condividere con il facilitatore per fornire maggiori informazioni sui motivi della scelta di impatto. Per esempio: come l'hanno fatto, quello che hanno ottenuto o i benefici che hanno ottenuto facendo ognuna di queste azioni.
3. Per ognuna delle 3 domande nelle 3 categorie chiedere ai partecipanti di colorare una delle pietre miliari in rosso, giallo e verde in relazione alle sezioni del diagramma che gli individui stanno valutando.
4. Queste ulteriori domande possono essere utili per incoraggiare le persone a riflettere sul diagramma che hanno creato:
  - a. Cosa speravi che succedesse all'inizio del processo CREATE?
  - b. Ci sono stati dei risultati imprevisti mentre lavoravi allo sviluppo? Se è così, sentiti libero di personalizzare il tuo diagramma.
  - c. Come riassumeresti l'esperienza di lavoro su CREATE?

### **Fase due: sviluppo di Create**

1. Incoraggiare ogni individuo a riflettere sull'esercizio di mappatura completato nella prima fase e considerare:
  - a. Su quali dimensioni si vogliono più colori verdi?
  - b. Quali altri percorsi possono aiutarli a fare questo? In che modo?
  - c. Ci sono degli ostacoli?
  
2. Incoraggiare le persone a considerare se il progetto CREATE deve essere modificato come risultato dell'attività di mappatura. Se è così:
  - a. In quale modo?
  - b. Quali sono le priorità?
  - c. Quale sarà il cambiamento più grande da attuare nello sviluppo di CREATE e chi può aiutare a farlo?
  - d. Cosa bisogna fare dopo?

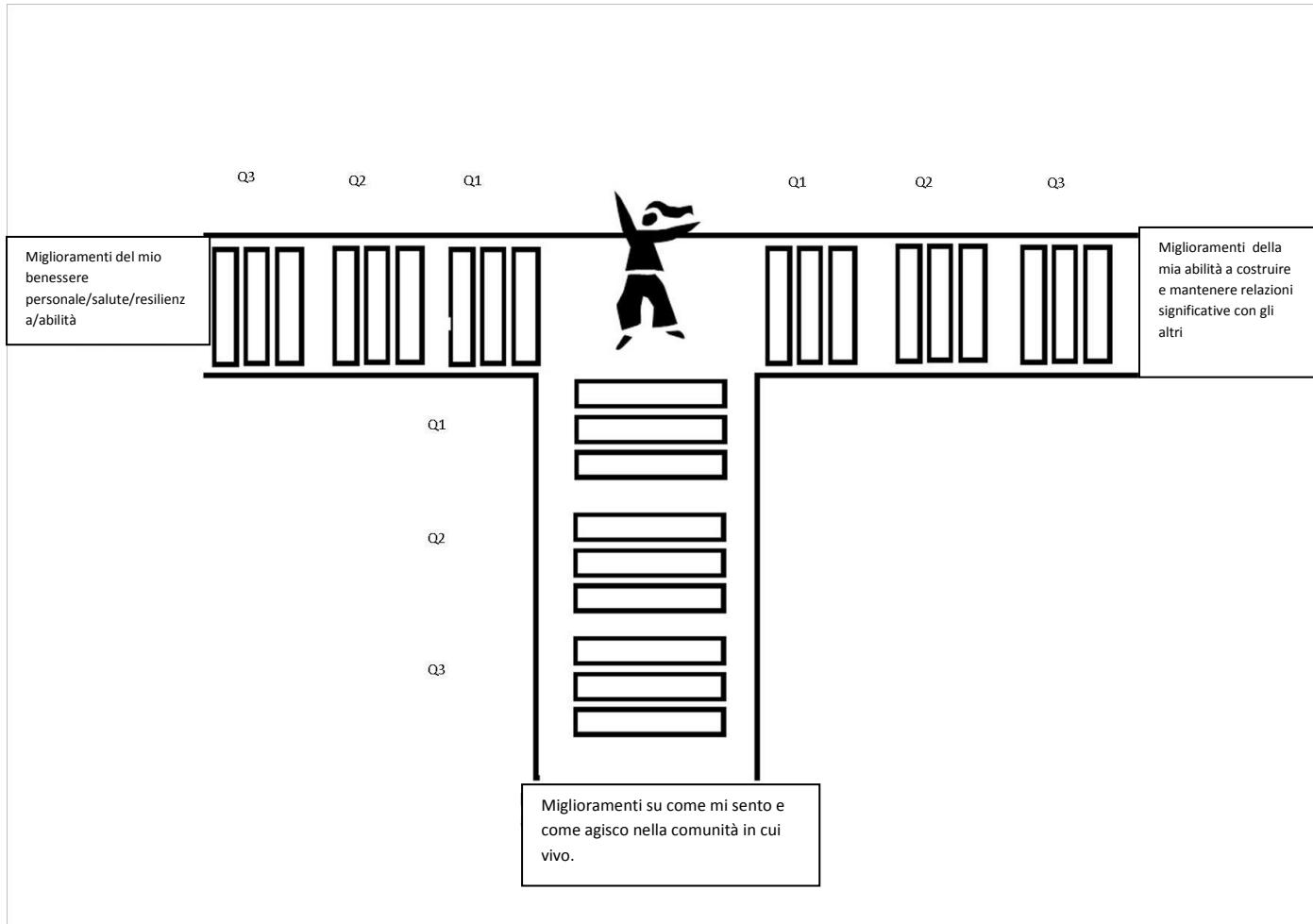
## Appendice A. Tre dimensioni: quadro delle domande per i partecipanti

|  |  |
|--|--|
| <p><b>1. Miglioramento del mio benessere personale</b></p>   | <p><b>2. Autoconsapevolezza *</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di capire cosa è importante per me e cosa voglio per il futuro?</p> <p><b>3. Abilità e sicurezza</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di riconoscere e sviluppare le mie capacità e di sentirmi più sicuro?</p> <p><b>4. Salute e benessere</b><br/>In che misura CREATE ha migliorato la mia salute e il mio benessere in generale? Ad esempio: mi sento meglio con me stesso e più resiliente, più in forma e positivo riguardo alle cose.</p>  |
| <p><b>2. Miglioramento delle mie capacità di entrare in relazione</b></p>  | <p><b>1. Rafforzamento delle relazioni esistenti</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di rafforzare le mie relazioni esistenti? Ad esempio: sono migliorati i miei rapporti con amici e familiari.</p> <p><b>2. Costruire nuove relazioni</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di sviluppare nuove relazioni e di far crescere la mia rete di supporto? Ad esempio: ho creato nuovi legami e connessioni che mi aiuteranno in futuro.</p> <p><b>3. Lavorare insieme</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di collaborare con altri in attività che per me sono significative, ad esempio in casa o in attività di volontariato?</p>      |
| <p><b>3. Inserimento nella comunità</b></p>  | <p><b>1. Bisogni della Comunità</b><br/>In che misura Create mi ha aiutato a capire la comunità in cui vivo / lavoro?</p> <p><b>2. Fai la differenza</b><br/>In che misura lo sviluppo e il lavoro su CREATE hanno aiutato me o le persone con cui collaboro a fare una piccola azione per sentirsi più parte ea casa in questa comunità?</p> <p><b>3. La mia differenza duratura</b><br/>In che misura lo sviluppo e il lavoro su CREATE mi hanno rafforzato e mi hanno permesso di scoprire come posso assumere un ruolo attivo nella mia comunità?<br/>Per esempio: sto cercando uno scopo/bisogno che usi appieno le mie capacità e le mie passioni.</p> |
| <p><b>Dedica un po' di tempo a riflettere sulla tua immagine e inizia a esplorare le connessioni tra azioni prese in una dimensione che iniziano a influenzare altre dimensioni.</b></p> <p><b>Quali link e connessioni e/o effetti "a cascata" riesci a vedere?</b></p> |  |

\* Considerare l'utilizzo del quadro "Parti del corpo" a questo punto se sono necessari ulteriori dettagli.

**Appendice B. Tre categorie: quadro delle domande per i terapeuti**

|  |   |
|--|---|
| <p><b>1. Miglioramento delle mie capacità e competenze personali</b></p>   | <p><b>1. Autoconsapevolezza *</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di capire i miei punti di forza e apprendimento in relazione al gruppo target?</p> <p><b>2. Abilità e sicurezza</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di riconoscere e sviluppare le mie capacità e mi sento più fiducioso nel sostenere il reinsediamento di rifugiati e migranti?</p> <p><b>3. Salute e benessere</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di supportare il gruppo target nella sua "ripresa"?</p>   |
| <p><b>4. Miglioramento dei miei approcci terapeutici</b></p>   | <p><b>4. Rafforzamento degli approcci esistenti</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di rafforzare i miei attuali approcci terapeutici?</p> <p><b>5. Sviluppo e impiego di nuovi approcci</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di sviluppare nuove terapie e sviluppare la mia pratica professionale?</p> <p><b>6. Lavorare insieme</b><br/>In che misura CREATE mi ha permesso di collaborare con altri in attività che supportano il mio approccio terapeutico?</p>   |
| <p><b>5. Inserimento nella comunità</b></p>  | <p><b>4. Bisogni della Comunità</b><br/>In che misura ha CREATE mi aiutato a capire la comunità in cui vivo/lavoro?</p> <p><b>5. Fai la differenza</b><br/>In che misura lo sviluppo e il lavoro su CREATE hanno aiutato me o le persone con cui collaboro a fare una piccola azione per sentirsi più coinvolti in questa comunità?</p> <p><b>6. La mia differenza duratura</b><br/>In che misura lo sviluppo e il lavoro su CREATE mi hanno permesso di scoprire come posso assumere un ruolo attivo nella mia comunità?<br/>Ad esempio: sto cercando uno scopo/bisogno usi appieno le mie capacità e le mie passioni.</p> |
| <p><b>Dedica un po' di tempo a riflettere sulla tua immagine e inizia a esplorare le connessioni tra azioni prese in una dimensione che iniziano a influenzare altre dimensioni.<br/>Quali link e connessioni e/o effetti "a cascata" riesci a vedere?</b></p> |   |



**CREATE - Creative Therapy in Europe**

**ERASMUS+ Project Number 2016-1-UK01-KA204-024526**

**Partnership**



Merseyside Expanding Horizons Ltd – United Kingdom (Coordinator)



SOLA ARTS – United Kingdom



Institut für Theatertherapie

Gesellschaft für Theatertherapie e.V. - Germany



Compagnie Arti-Zanat' – France



CESIE – Italy



Associazione  
SeMenTera\*  
Onlus  
CENTRO ATLAS

Associazione Sementera Onlus – Italy



Clonakilty Community Arts Centre – Ireland

For more information about the Project and to learn more about the CREATE method please visit  
[www.create-eu.com](http://www.create-eu.com)



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

].

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein